



ADD-A-DOG®

SDR::AFE

- EN COLLAR RECEIVER
- FR COLLIER-RÉCEPTEUR
- NL ONTVANGER HALSBAND
- ES COLLAR RECEPTOR
- IT COLLARE RICEVITORE
- DE EMPFÄNGERHALSBAND

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

See the User's Manual for important Safety and Use information.

Consultez le mode d'emploi pour obtenir des informations importantes sur la sécurité et l'utilisation.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor belangrijke veiligheids- en gebruiksinformatie.

Consulte el manual del usuario para conocer información importante sobre la seguridad y el uso.

Leggere nel manuale d'uso le importanti informazioni per la sicurezza e l'uso.

Siehe das Bedienungshandbuch für wichtige Sicherheits- und Anwendungsinformationen.

ENGLISH	03
FRANÇAIS	12
NEDERLANDS	19
ESPAÑOL	25
ITALIANO	31
DEUTSCH	37

EN Please visit our website at www.sportdog.com to download a detailed Operating Guide for this unit or contact our Customer Care Centre for further assistance. For a listing of telephone numbers in your area, visit our website at www.sportdog.com.

To get the most protection out of your warranty, please register your product within 30 days at www.sportdog.com. By registering and keeping your receipt you will enjoy the product's full warranty and, should you ever need to call the Customer Care Centre, we will be able to help you faster. Most importantly, your valuable information will never be given or sold to anyone. Complete warranty information is available online at www.sportdog.com.

TERMS OF USE AND LIMITATION OF LIABILITY

1. TERMS OF USE

Use of this Product is subject to your acceptance without modification of the terms, conditions and notices contained herein. Use of this Product implies acceptance of all such terms, conditions and notices. If you do not wish to accept these terms, conditions, and notices, please return the Product, unused, in its original packaging and at your own cost and risk to the relevant Customer Care Centre together with proof of purchase for a full refund.

2. PROPER USE

This Product is designed for use with dogs where training is desired. The specific temperament or size/weight of your dog may not be suitable for this Product. Radio Systems Corporation recommends that this Product is not used if your dog is aggressive and accepts no liability for determining suitability in individual cases. If you are unsure whether this Product is appropriate for your dog, please consult your veterinarian or certified trainer prior to use. Proper use includes, without limitation, reviewing the entire Operating Guide and any specific Caution statements.

3. NO UNLAWFUL OR PROHIBITED USE

This Product is designed for use with dogs only. This dog training device is not intended to harm, injure or provoke. Using this Product in a way that is not intended could result in violation of Federal, State or local laws.

4. LIMITATION OF LIABILITY

In no event shall Radio Systems Corporation or any of its associated companies be liable for (i) any indirect, punitive, incidental, special or consequential damage and/or (ii) any loss or damages whatsoever arising out of or connected with the misuse of this Product. The Purchaser assumes all risks and liability from the use of this Product to the fullest extent permissible by law. For the avoidance of doubt, nothing in this clause 4 shall limit Radio Systems Corporation's liability for human death, personal injury, fraud, or fraudulent misrepresentation.

5. MODIFICATION OF TERMS AND CONDITIONS

Radio Systems Corporation reserves the right to change the terms, conditions and notices governing this Product from time to time. If such changes have been notified to you prior to your use of this Product, they shall be binding on you as if incorporated herein.

COMPLIANCE



This equipment has been tested and found to comply with relevant EU R&TTE Directives. Before using this equipment outside the EU countries, check with the relevant local R&TTE authority. Unauthorized changes or modifications to the equipment that are not approved by Radio Systems Corporation are in violation of EU R&TTE regulations, could void the user's authority to operate the equipment, and void the warranty.

The Declaration of Conformity can be found at: www.sportdog.com/eu_docs.php

IC

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

ACMA

This device complies with the applicable EMC requirements specified by the ACMA (Australian Communications and Media Authority).



BATTERY DISPOSAL

⚠ WARNING See Important Safety Information related to the battery in your SportTrainer® Operating Guide.

The Collar Receiver operates on one 160mHh capacity Lithium-Ion battery pack. Only replace with battery received from calling the Customer Care Centre. For a listing of the telephone numbers in your area, visit our website at www.sportdog.com.

Separate collection of spent batteries is required in many regions; check the regulations in your area before discarding spent batteries. Please see below for instructions on how to remove the battery from the product for separate disposal.

AT END OF PRODUCT LIFE, USE THESE BATTERY REMOVAL INSTRUCTIONS FOR FINAL DISPOSAL (DO NOT OPEN THE COLLAR RECEIVER UNTIL YOU HAVE RECEIVED THE REPLACEMENT):

- Using a 3/32 Allen wrench, remove the case screws.
- Remove the case back or cover.
- Remove the old battery pack.

⚠ WARNING

- When removing the old battery pack, care must be taken when gripping the connector firmly to avoid damaging the wires. Shorting the battery wires may cause fire or explosion.
- These instructions are not valid for repair or battery replacement. Replacing the battery with a battery not specifically approved by Radio Systems Corporation may cause fire or explosion. Please call the Customer Care Centre to avoid invalidating your warranty.



IMPORTANT RECYCLING ADVICE

Please respect the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations in your country. This equipment must be recycled. If you no longer require this equipment, do not place it in the normal municipal waste system. Please return it to where it was purchased in order that it can be placed in our recycling system. If this is not possible, please contact the Customer Care Centre for further information. For a listing of Customer Care Centre telephone numbers, visit our website at www.sportdog.com.

This product is protected by the following patents:

U.S. Patent Numbers: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Canada Patent Number: 2,565,318

WARRANTY

Three Year Non-Transferrable Limited Warranty

This Product has the benefit of a limited manufacturer's warranty. Complete details of the warranty applicable to this Product and its terms can be found at www.sportdog.com and/or are available by sending a stamped addressed envelope to Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Australia/New Zealand – In compliance with the Australian Consumer Law, Warranties Against Defects, effective January 1, 2012, warranty details of this Product are as follows:

Three Year Non-Transferrable Limited Warranty

What is covered: Radio Systems Australia Pty Ltd (hereinafter referred to as "Radio Systems") warrants to the original retail purchaser, and not any other purchaser or subsequent owner, that its Product, when subject to normal and proper residential use, will be free from defects in material or workmanship for a period of three (3) years from the purchase date. An "original retail consumer purchaser" is a person or entity who originally purchases the Product, or a gift recipient of a new Product that is unopened and in its original packaging. When serviced by Radio Systems Customer Service, Radio Systems covers labor and parts for the first three years of ownership; after the first three years, a service or upgrade charge will apply relative to replacement of the Product with new or refurbished items at Radio Systems' sole discretion.

The limited warranty is non-transferrable and shall automatically terminate if the original retail consumer purchaser resells the Radio Systems Product or transfers the property on which the Radio Systems Product is installed. This Limited Warranty excludes accidental damage due to dog chews; lightning damage; or neglect, alteration, and misuse. Consumers who purchase Products outside of Australia, New Zealand, or from an unauthorized dealer will need to return the Product to the original place of purchase for any warranty issues.

Please note that Radio Systems does not provide refunds, replacements, or upgrades for change of mind, or for any other reason outside of these Warranty terms.

Claims Procedure:

Any claim made under this Warranty should be made directly to Radio Systems Australia Pty Ltd Customer Care Centre at:

Radio Systems Australia Pty Ltd
PO Box 765, Mudgeeraba QLD 4213
Australia Residents: 1800 786 608
New Zealand Residents: 0800 543 054
Email: info@petsafeaustralia.com.au

To file a claim, a proof of purchase must be provided. Without a proof of purchase, Radio Systems will not repair or replace faulty components. Radio Systems requests the Consumer to contact the Radio Systems Customer Care Centre to obtain a Warranty Return number, prior to sending the Product. Failure to do so may delay in the repair or replacement of the Product.

If the Product is deemed to be faulty within 30 days from date of original purchase, Radio Systems will organise for a replacement to be sent in advance of returning the faulty Product. A Post Bag will be included with the replacement Product for the return of the faulty Product. The Product must be returned within 7 days of receiving the replacement. If the Product is deemed to be faulty after 30 days from the date of original purchase, the consumer will be required to return the Product to Radio Systems at the consumer's own expense. Radio Systems will test and replace the faulty unit or its components and return to the consumer free of charge, provided the Product is within its said warranty period. This warranty is in addition to other rights and remedies available to you under the law. Radio Systems goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Should you have any queries or require any further information, please contact our Customer Care Centre on 1800 786 608 (Australia) or 0800 543 054 (New Zealand).



FR Veuillez consulter notre site Internet à l'adresse www.sportdog.com si vous souhaitez télécharger la version complète du manuel d'utilisation de ce produit. Notre service clientèle se tient également à votre disposition pour tout complément d'information. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site internet www.sportdog.com.

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site www.sportdog.com. Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre Service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Il est important de souligner que vos informations personnelles ne seront jamais données ni vendues à qui que ce soit. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet www.sportdog.com.

CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. CONDITIONS D'UTILISATION

En achetant ce produit, vous acceptez les termes, conditions et consignes d'utilisation tels qu'ils sont stipulés dans ce manuel. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais et risques, au Service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

2. UTILISATION ADÉQUATE

Ce produit est conçu pour être utilisé avec des animaux pour lesquels un dressage est nécessaire. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre chien peuvent ne pas convenir pour ce produit. Radio Systems Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre chien est agressif et rejette toute responsabilité pour déterminer si le produit convient à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif est approprié à votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de l'intégralité de ce manuel ainsi que de l'ensemble des avertissements.

3. UTILISATION ILLÉGALE OU INTERDITE

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des animaux de compagnie. Ce dispositif de dressage n'est pas destiné à blesser ni à provoquer un animal. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales.

4. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Radio Systems Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages directs, indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur assume les risques et les responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Dans le but d'éviter toute ambiguïté, aucune disposition de la clause 4 ne peut engager la responsabilité de Radio Systems Corporation en cas de décès, de blessures corporelles, de fraude ou de fausse déclaration.

5. MODIFICATION DES TERMES ET DES CONDITIONS

Radio Systems Corporation se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à ce produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, elles ont une valeur contractuelle et s'appliquent comme si elles faisaient partie du présent document.

CONFORMITÉ



Ce matériel a été testé et répond aux exigences des Directives européennes R&TTE. Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme compétent en la matière dans votre région. Les modifications et les changements apportés à l'appareil et non approuvés par Radio Systems Corporation contreviennent aux réglementations R&TTE européennes, et peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil et annuler la garantie.

Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse : www.sportdog.com/eu_docs.php

IC

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES

⚠ AVERTISSEMENT Reportez-vous aux consignes de sécurité importantes relatives à la batterie de votre manuel d'utilisation du SportTrainer®.

Le collier-récepteur fonctionne avec un bloc batterie de type lithium d'une capacité de 160 mA·H. Remplacez la batterie uniquement par une batterie commandée auprès du Service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

La collecte sélective des batteries usagées est exigée dans de nombreux pays ; renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les batteries usagées. Veuillez consulter les instructions ci-dessous pour retirer la batterie de l'appareil.

EN FIN DE VIE DU PRODUIT, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR L'ÉLIMINATION DES BATTERIES (VEUILLEZ NE PAS OUVRIR LE COLLIER-RÉCEPTOR TANT QUE VOUS N'AVEZ REÇU LA BATTERIE DE RECHANGE):

- À l'aide d'une clé Allen 3/32, retirez les vis du boîtier
- Retirez le cache arrière ou la protection du boîtier.
- Retirez les batteries usagées.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Au moment de retirer le bloc de batteries usagé, veillez à tenir fermement le connecteur pour ne pas endommager les fils. Risque d'incendie ou d'explosion si les fils de la batterie sont court-circuités.
- Ces instructions ne sont pas valables pour la réparation ou le remplacement des batteries. Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celles approuvées spécifiquement par Radio Systems Corporation. Veuillez appeler notre Service clientèle pour éviter d'annuler votre garantie.



REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Veillez vous conformer aux réglementations concernant les déchets des équipements électriques et électroniques de votre pays. Cet appareil doit être recyclé. Si vous n'avez plus besoin de cet appareil, ne le mettez pas dans le système de déchets normal. Veuillez le rapporter là où vous l'avez acheté pour qu'il soit recyclé. Si vous ne pouvez pas le faire, veuillez contacter le Service clientèle pour de plus amples informations. Pour consulter la liste des numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site www.sportdog.com.

GARANTIE

Trois ans non transférable Garantie limitée

Produit bénéficie d'une garantie limitée du fabricant. Une description détaillée de la garantie et des conditions de celle-ci est disponible sur le site Internet suivant www.sportdog.com. Vous pouvez également obtenir une copie des conditions de garantie en adressant une enveloppe pré-affranchie marquée à votre nom et à votre adresse à Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Ce produit est protégé par les brevets suivants :

N° de brevet pour les États-Unis : 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545;
D545,790; 7,420,136; 6,184,790

N° de brevet pour le Canada : 2,565,318



Gelieve onze website www.sportdog.com te raadplegen indien u een gedetailleerde handleiding voor dit product wil downloaden. Bovendien helpt onze klantendienst u graag verder indien u nog meer informatie wenst. Voor een lijst met telefoonnummers in uw regio kunt u terecht op onze website: www.sportdog.com.

Om optimaal van uw garantie te kunnen profiteren, verzoeken wij u uw product binnen 30 dagen te registreren via www.sportdog.com. Door te registreren en uw aankoopbon te bewaren, hebt u volledige garantie op het product en zijn wij in staat u sneller te helpen, mocht u ooit een keer genoodzaakt zijn de klantenservice te bellen. Belangrijk: uw waardevolle informatie wordt nooit aan derden gegeven of verkocht. Meer informatie over de garantie is online beschikbaar op www.sportdog.com.

GEBRUIKSVOORWAARDEN EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

1. GEBRUIKSVOORWAARDEN

Dit product wordt u aangeboden onder voorwaarde van uw aanvaarding, zonder wijziging, van de voorwaarden, condities en kennisgevingen die hierin staan. Gebruik van dit product impliceert aanvaarding van alle dergelijke voorwaarden, condities en kennisgevingen. Indien u deze voorwaarden, condities en kennisgevingen niet wenst te aanvaarden, verzoeken wij u het product ongebruikt, in de oorspronkelijke verpakking en voor eigen kosten terug te sturen naar de betreffende klantenservice, samen met het aankoopbewijs voor volledige restitutie.

2. GEPAST GEBRUIK

Dit product is ontworpen voor gebruik met honden als u hen wenst te trainen. Het specifieke temperament of de grootte/het gewicht van uw hond is mogelijk niet geschikt voor dit Product. Radio Systems Corporation adviseert dit product niet te gebruiken wanneer uw hond agressief is en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het vaststellen van geschiktheid in individuele gevallen. Als u niet zeker bent of dit Product geschikt is voor uw hond, raadpleegt u uw dierenarts of bevoegde trainer vóór gebruik. Gepast gebruik omvat, zonder beperking, het lezen van de volledige gebruiksaanwijzing en specifieke waarschuwingsverklaringen.

3. GEEN ONWETTELIJK OF VERBODEN GEBRUIK

Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik met honden. Dit honden trainingsapparaat is niet bedoeld om schade of verwondingen te veroorzaken, noch om te provoceren. Gebruik van dit product op een wijze waarvoor het niet bedoeld is, kan leiden tot het schenden van nationale of plaatselijke wetten.

4. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Radio Systems Corporation of één van de aangesloten bedrijven kunnen in geen enkel geval aansprakelijk gesteld worden voor (i) enige indirecte, geldelijke, incidentele, bijzondere of gevolgschade en/of (ii) enig verlies of welke schade dan ook die voortvloeit uit of verband houdt met het misbruik van dit product. De koper aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheden die samenhangen met het gebruik van dit product conform de wetgeving. Voor alle duidelijkheid beperkt niets in dit artikel 4 de aansprakelijkheid van Radio Systems Corporation voor het overlijden van mensen, lichamelijk letsel, fraude of frauduleus bedrog.

5. WIJZIGING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN

Radio Systems Corporation behoudt zich het recht voor om de voorwaarden, condities en kennisgevingen voor dit product van tijd tot tijd te wijzigen. Indien u voorafgaand aan het gebruik van dit product over dergelijke wijzigingen bent geïnformeerd, zijn deze wijzigingen bindend alsof zij hierin opgenomen waren.

CONFORMITEIT



Deze apparatuur is getest en in overeenstemming bevonden met de EU-richtlijnen R&TTE. Alvorens deze apparatuur buiten de landen van de EU te gebruiken, moet dit worden overlegd met de betreffende lokale R&TTE-autoriteiten. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen aan de apparatuur die niet expliciet zijn goedgekeurd door Radio Systems Corporation, kunnen een overtreding inhouden van de EU-regelgeving, kunnen de toestemming die de gebruiker heeft tot gebruik van de apparatuur ongeldig maken en maken de garantie nietig.

De verklaring van conformiteit is te vinden op: www.sportdog.com/eu_docs.php



OPRUIMING VAN BATTERIJEN

⚠ WAARSCHUWING Raadpleeg de belangrijke veiligheidsinformatie over de batterij in uw gebruiksaanwijzing van SportTrainer®.

De ontvanger halsband werkt op een Lithium batterijpack met 160 mAh vermogen. Gebruik voor vervanging alleen batterijen die te verkrijgen zijn via de klantenservice. Voor telefoonnummers in uw regio bezoekt u onze website www.sportdog.com.

Gescheiden inzameling van gebruikte batterijen is in veel landen verplicht; controleer de plaatselijke voorschriften voordat u lege batterijen weggooit. Hieronder vindt u instructies over het verwijderen van de batterij uit het product voor aparte verwerking.

AAN HET EINDE VAN DE PRODUCTLEVENSDUUR MOET U DEZE INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ GEBRUIKEN VOOR DE UITEINDELIJKE AFVOER (ONTVANGER HALSBAND NIET OPENEN TOT U DE VERVANGENDE BATTERIJ HEEFT ONTVANGEN):

- Verwijder de schroeven van de kast met een 3/32-inbusleutel.
- Verwijder de achterkant of het deksel van de kast.
- Verwijder de oude batterij.

⚠ WAARSCHUWING

- Bij het verwijderen van de oude batterij moet u voorzichtig zijn als u de aansluiting vastpakt om beschadiging van de bedrading te voorkomen. Kortsluiting in de bedrading van de batterij kan brand of explosie veroorzaken.
- Deze instructies zijn niet geldig voor reparatie of vervanging van de batterij. Vervanging van de batterij door een type dat niet specifiek is goedgekeurd door Radio Systems Corporation kan brand of explosie tot gevolg hebben. Neem contact op met de klantenservice om te voorkomen dat uw garantie ongeldig wordt.



BELANGRIJK ADVIES VOOR RECYCLING

Respecteer de in uw land geldende regels betreffende de veilige afvoer van elektrisch afval en elektrische apparaten. Dit apparaat dient hergebruikt te worden. Indien u dit apparaat niet langer nodig hebt, werp het dan niet weg bij het gewone huisvuil. Breng het apparaat terug naar de plaats van aankoop, zodat het kan worden opgenomen in ons systeem van hergebruik. Als dit niet mogelijk is, neem dan contact op met de klantenservice voor meer informatie. Voor een lijst van telefoonnummers van de klantenservice bezoekt u onze website: www.sportdog.com.

GARANTIE

Drie jaar niet-overdraagbare beperkte garantie

De fabrikant van dit product maakt gebruik van een gelimiteerde garantie. Details van de toepasbaarheid en de voorwaarden van de garantie kan u vinden op de website www.sportdog.com of als u een voorbetaalde envelop stuurt naar Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Dit product is beschermd door de volgende octrooien:

Amerikaanse octrooinummers: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790;
7,420,136; 6,184,790

Canadees octrooinummer: 2,565,318

ES

Visiten nuestro sitio web en www.sportdog.com para descargar la versión completa del manual de funcionamiento de este equipo. Si desean realizar cualquier consulta, pónganse en contacto con el Centro de atención al cliente. Visite nuestro sitio web en www.sportdog.com para conseguir un listado de los números de teléfono de su zona.

Para obtener la mayor protección de su garantía, por favor registre su producto dentro de los 30 días posteriores a la compra en www.sportdog.com. Al registrarse y conservar su recibo de compra disfrutará de la garantía plena del producto y si tuviera necesidad de contactar con el Centro de atención al cliente, podremos ayudarle con mayor rapidez. Y lo que es más importante, su valiosa información personal nunca se cederá ni venderá a nadie. La descripción completa de la garantía está disponible en el sitio www.sportdog.com.

CONDICIONES DE USO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1. TÉRMINOS DE USO

El uso de este Producto está sujeto a su aceptación sin modificación de los términos, las condiciones y notificaciones aquí incluidos. El uso de este producto implica la aceptación de dichos términos, condiciones y notificaciones. Si no desea aceptar estos términos, condiciones y notificaciones, devuelva el Producto, sin utilizar, en su paquete original, con portes pagados y asumiendo el riesgo del envío al Centro de atención al cliente pertinente, junto con la prueba de compra para obtener una devolución total.

2. USO CORRECTO

Este producto está diseñado para adiestrar perros. El temperamento específico o tamaño/peso de su mascota puede que no sea adecuado para este Producto. Radio Systems Corporation recomienda que este Producto no se use si su perro es agresivo, y no acepta ninguna responsabilidad para determinar la idoneidad en casos individuales. Si no está seguro de si este Producto es apropiado para su perro, consulte con su veterinario o un adiestrador certificado antes de usarlo. El uso correcto incluye, sin limitación, la revisión de todo el manual de funcionamiento y cualquier declaración de precaución específica.

3. USO ILEGAL O PROHIBIDO

Este Producto está diseñado para ser utilizado solo con perros. Este dispositivo de adiestramiento de perros no tiene como propósito herir, dañar ni provocar. La utilización de este Producto de una forma que no sea la prevista para este producto podría ocasionar una infracción de las leyes federales, estatales o locales.

4. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

En ningún caso Radio Systems Corporation o cualquiera de sus empresas asociadas será responsable por (i) ningún daño indirecto, punitivo, accidental, especial o consecuente, o (ii) cualquier pérdida o daño que resulte o esté relacionado con el uso indebido de este Producto. El Comprador asume todos los riesgos y responsabilidades del uso de este Producto hasta el límite máximo permitido por la ley. Para evitar cualquier duda, nada de lo estipulado en esta cláusula 4 limitará la responsabilidad de Radio Systems Corporation respecto a muerte humana, daños personales, fraude o tergiversación fraudulenta.

5. MODIFICACIÓN DE LAS CONDICIONES GENERALES

Radio Systems Corporation se reserva el derecho a cambiar periódicamente los términos, condiciones y notificaciones bajo las que este Producto se ofrece. Si dichos cambios le han sido notificados antes de usar este Producto, serán vinculantes para usted del mismo modo que si estuvieran incluidos en este documento.

CONFORMIDAD



Este equipo ha sido sometido a pruebas y ha demostrado cumplir con las normas relevantes de R&TTE de la UE. Antes de usar este equipo fuera de los países de la UE, consulte a la autoridad de R&TTE local relevante. Los cambios o modificaciones sin autorización realizados en el equipo que no estén aprobados por Radio Systems Corporation podrían incumplir los reglamentos de la R&TTE de la UE, podrían anular la autoridad del usuario para usar el equipo y anularán la garantía.

La declaración de conformidad se puede encontrar en: www.sportdog.com/eu_docs.php



ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA Consulte Información de seguridad importante sobre la batería de su manual de funcionamiento SportTrainer®.

El collar receptor funciona con un paquete de baterías de Ion-Litio de 160 mAh de capacidad. Sustitúyalas solo con una batería equivalente recibida tras haber llamado al Centro de Atención

al Cliente. Para obtener un listado de los números de teléfono de su zona, visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

En muchas regiones se requiere que las baterías gastadas se recojan por separado; compruebe las normas de su zona antes de deshacerse de las baterías gastadas. Consulte a continuación las instrucciones sobre cómo retirar la batería del producto para eliminarla por separado.

AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO, EMPLEE ESTAS INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS PARA DESECHARLAS (NO ABRA EL COLLAR RECEPTOR HASTA QUE HAYA RECIBIDO LA BATERÍA DE RECAMBIO):

- Con una llave Allen de 3/32, retire los tornillos de la carcasa.
- Retire la carcasa o la cubierta.
- Retire el paquete de baterías antiguo.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando retire el paquete de baterías antiguo, se debe prestar atención al coger el conector firmemente para evitar dañar los cables. Si se cortocircuitan los cables de la batería se puede ocasionar un fuego o una explosión.
- Estas instrucciones no son válidas para reparar o sustituir la batería. El reemplazo de batería por otra no aprobada específicamente por Radio Systems Corporation puede provocar un incendio o una explosión. Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para evitar invalidar la garantía.



AVISO IMPORTANTE SOBRE EL RECICLAJE

Respete las normas relativas a la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos de su país. Este equipo debe ser reciclado. Si no necesita más este equipo, no lo tire a la basura convencional. Devuélvalo a la tienda donde lo compró para que pueda ser incluido en nuestro sistema de reciclado. Si esto no es posible, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para obtener más información. Para obtener un listado de los números de teléfono de los Centros de Atención al Cliente visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

GARANTÍA

De tres años no transferible de garantía limitada

Este producto está cubierto por la garantía limitada del fabricante. Una descripción detallada de los términos y condiciones de la garantía está disponible en el sitio Web www.sportdog.com y/o enviando un sobre pre-dirigido y franqueado a Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Este producto está protegido por las siguientes patentes:

Números de patentes estadounidenses: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545;
D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Número de patente en Canadá: 2,565,318



Per ottenere la versione completa della Guida all'uso di questo dispositivo, visitare il sito web all'indirizzo www.sportdog.com. Per eventuali domande, contattare il Centro assistenza clienti. Per l'elenco di numeri telefonici per la propria zona, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

Per usufruire della copertura integrale della nostra garanzia, è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito www.sportdog.com. La registrazione e la conservazione della ricevuta consentono di usufruire della completa garanzia sul prodotto e di ottenere un'assistenza più rapida dal Centro di assistenza clienti in caso di necessità. Soprattutto, i vostri preziosi dati personali non verranno mai ceduti o venduti a terzi. Il testo completo della garanzia si trova sul nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO

1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

L'uso di questo prodotto è soggetto all'approvazione del cliente senza alcuna modifica dei termini, condizioni e avvisi contenuti in questo documento. L'uso di questo prodotto implica l'accettazione della totalità di tali termini, condizioni e avvisi. Se non si desidera accettare tali termini, condizioni e avvisi, per un totale rimborso si prega di restituire il prodotto, inutilizzato, nella sua confezione originale, a spese e rischio del cliente, all'appropriato Centro di assistenza clienti, insieme alla prova di acquisto.

2. UTILIZZO CORRETTO

Questo prodotto è indicato per l'addestramento dei cani. Per specificità di carattere, taglia o peso, il cane potrebbe non essere adatto a questo prodotto. Radio Systems Corporation sconsiglia di utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo e non si assume la responsabilità di stabilirne l'idoneità nei singoli casi. Se si nutrono dubbi in merito all'idoneità del prodotto per il proprio cane, prima dell'uso, consultare il veterinario di fiducia o un addestratore certificato. Il corretto utilizzo comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la lettura dell'intera Guida all'uso e di ogni messaggio di attenzione pertinente.

3. NESSUN UTILIZZO ILLECITO O PROIBITO

Questo dispositivo è indicato per l'uso unicamente sui cani. Non deve essere utilizzato per danneggiare, ferire o provocare. L'uso del prodotto in un modo diverso da quello a cui è destinato, potrebbe violare le leggi statali o locali.

4. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

In nessun caso Radio Systems Corporation o una delle sue società consociate deve essere ritenuta responsabile per (i) danni indiretti, punitivi, accidentali, speciali o consequenziali e/o (ii) eventuali perdite o danni di qualsiasi genere insorti per causa o in qualunque modo connesso con l'utilizzo improprio del prodotto. L'acquirente si assume tutti i rischi o le responsabilità per l'uso di questo prodotto nella massima misura consentita dalla legge. Per fugare qualsiasi dubbio, nulla di questa clausola 4 può limitare la responsabilità di Radio Systems Corporation riguardo a decesso di persone, infortunio, frode o dichiarazioni false.

5. MODIFICA DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI

Radio Systems Corporation si riserva il diritto di modificare periodicamente i termini, le condizioni e gli avvisi che disciplinano l'uso di questo prodotto. Se tali modifiche sono state notificate all'acquirente prima dell'uso del prodotto, risulteranno vincolanti per il cliente come se fossero incorporate all'interno di questo documento.

CONFORMITÀ



Questo dispositivo è stato sottoposto a test che ne hanno comprovato la conformità alle direttive UE sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE). Prima di utilizzare questa apparecchiatura al di fuori dei paesi dell'UE, verificare presso la locale autorità R&TTE. Modifiche o variazioni all'apparecchiatura non autorizzate da Radio Systems Corporation possono infrangere le normative R&TTE europee, invalidare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura e rendere nulla la garanzia.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: www.sportdog.com/eu_docs.php



ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE

AVVERTENZA

Vedere le importanti informazioni di sicurezza correlate alla batteria della Guida all'uso dello SportTrainer®.

Il collare ricevitore funziona con un gruppo batterie del tipo al litio da 160 mAh. Sostituirle unicamente con batterie ricevute tramite il Centro assistenza clienti. Per un elenco dei numeri di telefono dei rivenditori della propria zona, visitare il sito web: www.sportdog.com.

In molti Paesi è obbligatorio raccogliere separatamente le batterie esaurite; controllare le norme in vigore nella propria zona prima di eliminare le batterie esaurite. Vedere le istruzioni seguenti per la rimozione della batteria dal prodotto per smaltirla separatamente.

AL TERMINE DELLA VITA UTILE DEL PRODOTTO, OSSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DEFINITIVO DELLE BATTERIE (NON APRIRE IL COLLARE RICEVITORE FINO ALLA RICEZIONE DEL COMPONENTE DI RICAMBIO):

- Utilizzando una chiave a brugola 3/32, estrarre le viti di fissaggio dell'involucro.
- Rimuovere il pannello posteriore o il coperchio.
- Rimuovere il vecchio set di batterie.

⚠ AVVERTENZA

- Nel rimuovere il set delle batterie esauste, usare cautela nell'afferrare il connettore con fermezza onde evitare di danneggiare i fili. Un corto circuito dei fili della batteria può causare un incendio o un'esplosione.
- Queste istruzioni non valgono per la riparazione o la sostituzione delle batterie. La sostituzione della batteria con una non espressamente approvata da Radio Systems Corporation può causare un incendio o un'esplosione. Rivolgersi pertanto al Centro assistenza clienti per evitare di invalidare la garanzia.



AVVISO IMPORTANTE PER IL RICICLAGGIO

Rispettare le normative per lo smaltimento dei rifiuti elettrici e dei dispositivi elettronici del proprio Paese. Questo dispositivo deve essere riciclato. Se non fosse più necessario, non immetterlo nel normale sistema di smaltimento dei rifiuti urbani. Riportarlo al negozio dove è stato acquistato perché sia inserito nel nostro sistema di riciclaggio. Se ciò non fosse possibile, rivolgersi al Centro di assistenza clienti per ulteriori informazioni. Per un elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza clienti, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

GARANZIA

Tre anni non trasferibile garanzia limitata

Questo prodotto è dotato di una garanzia limitata del produttore. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili sul sito Web all'indirizzo www.sportdog.com e/o possono essere ottenuti inviando una busta indirizzata e affrancata a Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Il prodotto è protetto dai seguenti brevetti:

Brevetti USA: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Numero brevetto per il Canada: 2,565,318

DE Besuchen Sie bitte unsere Website www.sportdog.com falls Sie eine detaillierte Gebrauchsanweisung für dieses Produkt downloaden möchten. Außerdem steht unserer Kundendienst Ihnen gerne zur Verfügung falls Sie noch mehrere Informationen wünschen. Für eine Liste der Telefonnummern in Ihrer Gegend, besuchen Sie unsere Website auf www.sportdog.com.

Um den größten Nutzen aus Ihrer Garantie zu ziehen, registrieren Sie bitte Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen auf www.sportdog.com. Wenn Sie das Gerät registrieren und Ihre Quittung behalten, können Sie die volle Garantieleistung für das Produkt in Anspruch nehmen, und sollten Sie das Kundenservicezentrum kontaktieren müssen, können wir Ihnen schneller helfen. Am wichtigsten ist, dass wir niemals Ihre Informationen an jemand anderen weitergeben. Die kompletten Gewährleistungsdetails finden Sie unter www.sportdog.com.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

1. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt wird Ihnen unter der Bedingung angeboten, dass Sie es ohne eine Modifizierung der darin enthaltenen Bedingungen und Hinweise annehmen. Die Verwendung dieses Produkts stellt die stillschweigende Annahme all dieser Bedingungen und Hinweise dar. Wenn Sie diese Bedingungen und Hinweise nicht akzeptieren wollen, geben Sie das Produkt bitte unverwendet in seiner Originalverpackung und auf Ihre Kosten und Ihr Risiko an das entsprechende Kundenservicezentrum zusammen mit dem Kaufnachweis für eine vollständige Kostenrückerstattung zurück.

2. SACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit Hunden vorgesehen, wenn eine Training erwünscht sind. Das spezielle Temperament oder die Größe/das Gewicht Ihres Hundes eignen sich unter Umständen nicht für dieses Produkt. Radio Systems Corporation empfiehlt, dass dieses Produkt nicht verwendet wird, wenn Ihr Hund aggressiv ist, und übernimmt keine Haftung für die Feststellung der Eignung in einem bestimmten Fall. Wenn Sie nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihren Hund geeignet ist, konsultieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder zertifizierten Trainer. Die richtige Verwendung umfasst unbeschränkt das Durchlesen der gesamten Gebrauchsanweisung und spezifischen Warnhinweise.

3. KEINE GESETZWIDRIGE ODER VERBOTENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit Hunden vorgesehen. Diese Trainingsvorrichtung für Hunde soll weder Schaden zufügen, verletzen noch provozieren. Eine Verwendung dieses Produkts auf eine nicht vorgesehene Art und Weise könnte eine Verletzung von Bundes-, staatlichen oder lokalen Gesetzen zur Folge haben.

4. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Radio Systems Corporation oder eines ihrer verbundenen Unternehmen ist in keinem Fall für (i) etwaige direkte, indirekte, Straf-, Zufalls-, Sonder- oder Folgeschäden und/oder (ii) jedwede Verluste oder Schäden haftbar, die sich aus der Verwendung bzw. dem Missbrauch dieses Produkts ergeben oder damit in Zusammenhang stehen. Der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftung aus der Verwendung dieses Produkts im vollsten vom Gesetz zulässigen Umfang. Um alle Zweifel zu auszuschließen, beschränkt nichts in diesem Artikel 4 die Haftung von Radio Systems Corporation für den Tod eines Menschen oder persönliche Verletzung oder Betrug oder betrügerisch falsche Darstellung.

5. ÄNDERUNGEN DER ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Radio Systems Corporation behält sich das Recht vor, die Bedingungen, Pflichten und Hinweise, unter denen dieses Produkt angeboten wird, zu ändern. Wenn Sie über solche Änderungen vor der Verwendung dieses Produkts informiert wurden, sind diese für Sie bindend als wären sie hierin eingeschlossen.

KONFORMITÄT



Dieses Gerät wurde getestet und stimmt nachweislich mit den entsprechenden EU-Richtlinien für Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (Radio and Telecommunications Terminal Equipment R&TTE) überein. Bevor Sie das Gerät außerhalb der EU verwenden, setzen Sie sich bitte mit der Behörde für in Verbindung. Nicht autorisierte Änderungen am Gerät, die nicht von der Radio Systems Corporation genehmigt sind, stellen einen Verstoß gegen die Funk- und Telekommunikationsendgeräte- (R&TTE-) Richtlinie der EU dar, können die Befugnis für den Betrieb des Geräts aufheben und die Garantie ungültig machen.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter: www.sportdog.com/eu_docs.php



BATTERIEENTSORGUNG

⚠️ WARNUNG Wichtige Sicherheitsinformationen über die Batterie finden Sie in Ihrem Gebrauchsanweisung des SportTrainer®.

Das Empfängerhalsband wird mit einem Lithium-Ion-Batteriepack mit 160 mAH Kapazität betrieben. Tauschen Sie diese nur gegen Batterien aus, die vom Kundendienstzentrum empfohlen werden. Eine Telefonliste für Ihre Gegend finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com.

In vielen Regionen ist die separate Sammlung von verbrauchten Batterien erforderlich; prüfen Sie die Bestimmungen in Ihrer Gegend, bevor Sie verbrauchte Batterien wegwerfen. Siehe bitte die nachfolgenden Anleitungen zum Herausnehmen der Batterie aus dem Produkt für die separate Entsorgung.

AM ENDE DER GERÄTELEBENSDAUER, BEFOLGEN SIE BITTE DIE ANLEITUNGEN ZUR ENFERNUNG DER BATTERIEN, WENN SIE DAS GERÄT ENDGÜLTIGEN ENTSORGEN (ÖFFNEN SIE DEN EMPFÄNGERHALSBAND BITTE NICHT, BIS SIE DIE ERSATZBATTERIE ERHALTEN HABEN):

- Entfernen Sie mit einem 3/32" Inbusschlüssel die Gehäuseschrauben.
- Nehmen Sie die Rückseite des Gehäuses oder die Abdeckung ab.
- Entfernen Sie das alte Batteriepack.

⚠️ WARNUNG

- Achten Sie beim Entfernen des alte Batteriepacks darauf, dass Anfassen des Steckverbinders die Drähte nicht beschädigt werden. Ein Kurzschluss der Batteriedrähte kann ein Feuer oder eine Explosion zur Folge haben.
- Diese Anleitungen gelten nicht für die Reparatur oder den Batteriewechsel. Wird die Batterie mit einer nicht spezifisch von der Radio Systems Corporation genehmigten Batterie ersetzt, kann das Feuer oder Explosion zur Folge haben. Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienstzentrum in Verbindung, um eine Annullierung Ihrer Garantie zu vermeiden.



WICHTIGE RECYCLINGHINWEISE

Respektieren Sie bitte die Bestimmungen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen in Ihrem Land. Diese Geräte müssen recycelt werden. Wenn Sie ein Gerät nicht mehr benötigen, führen Sie es nicht dem normalen Müll bei der städtischen Müllentsorgung zu. Bitte geben Sie es dahin zurück, wo Sie es gekauft haben, damit es unserem Recyclingsystem zugeführt werden kann. Wenn das nicht möglich ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst für weitere Informationen in Verbindung. Eine Liste der Telefonnummern der Kundenbetreuung finden Sie auf unserer Website unter www.sportdog.com.

GARANTIE

Drei-Jahres-Non-übertragbare Garantie

Dieses Produkt bietet den Vorteil einer Herstellergewährleistung unter bestimmten Bedingungen. Weitere Details über die Garantie dieses Produkts und die Gewährleistungsbedingungen finden Sie über die Website www.sportdog.com. Sie können diese Informationen aber auch bekommen wenn Sie einen frankierten Rückumschlag schicken zu: Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Dieses Produkt ist durch die folgenden Patente geschützt:

US-Patentnummern: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Patentnummer Kanada: 2,565,318



SPORTTRAINER®
ADD-A-DOG® SDR::AFE



SPORTDOG.COM

©2013 RADIO SYSTEMS CORPORATION
Radio Systems Corporation • 10427 PetSafe Way • Knoxville, TN USA 37932 • 865.777.5404
400-1652-19/1

